

pensare la cultura
come fattore di innovazione
economica e sociale

pratica di presentazione

thinking culture
as a factor of economic
and social innovation

presentation file

Come rinforzare le capacità innovative del settore culturale nell'area del mediterraneo?

Come accompagnare il suo mutamento verso nuovi modelli economici e sociali?

Pur rimanendo inegualmente presente sui territori, globalmente poco strutturati ed ancora insufficientemente integrati nelle politiche di sviluppo territoriale in seno allo spazio Med, il settore culturale costituisce un potenziale economico forte ed un settore latore di innovazione economica e sociale. In quest'ambito, SOSTENUTO si fonda sulla necessità di fare evolvere i modi sia organizzativi che di gestione di questo settore. Deve, in particolare, rendere possibile testare in questo settore innovativi metodi di organizzazione e di management – incubatore d'impresе, cluster, sistema locale di scambio, nuovi modi di amministrazione territoriale – che potrebbe aumentare le capacità di innovazione delle imprese, la loro indipendenza economica e potrebbe meglio valorizzare le loro attività nell'ambito delle economie locali, regionali e nazionali.

How to reinforce the cultural sector's innovation capacity in the Mediterranean zone? How to accompany its mutation towards new economic and social models?

The cultural sector represents a strong economic potential and a sector carrying economic and social innovation. Nevertheless, it remains unequally present on the territories, globally little structured and still insufficiently integrated within the policies of territorial development within the Med space. In this framework, SOSTENUTO consists of making evolve the methods of organisation and management of enterprises and associations in the cultural sector. It must particularly enable to test, in this sector, innovative methods of organisation and management – incubator, cluster, local exchange trading system, new forms of territorial governance – that may increase its capacities of innovation, its economic independence and may better valorise its activities within the local, regional and national economies.

Innovazione Italia **Patrimonio**
Europa **Imprenditorialità**
solidale Arti dello spettacolo Spagna
Economia sociale e
solidale Cluster Architettura
Transformazione sociale
Musiche **Design** **Economia**
plurale Amministrazione
territoriale Creazione di modelli Zona Med
Amministrazione Sistema
di scambio non monetario Francia
Mestieri d'arte **Territori** Arti
visivi Slovenia Sperimentazione Montenegro
Incubatore Disseminazione

Heritage **Innovation** Italy
Visual arts **Solidarity-based**
entrepreneurship Cluster
Musics Business incubator Visual
arts Slovenia **Social and**
solidar economy Performing
arts Modeling arts and craft France
Social transformation
Med Zone Local exchange
trading system **Governance**
Montenegro Design Territorial
governance Disseminating Spain
Territories Experimentating Europe
Architecture **Exchanges**

I partners del progetto

Coordinatore del progetto: AMI, Marsiglia

Partners of the project

Coordinator of the project: AMI, Marseille



 sperimentare
experimenting

 creare modelli
modelling

 disseminare
disseminating

 area programma Med
zone of the Med programme

Sperimentare,
creare modelli e
diffondere in
seno alla zona
Med e non solo
nuovi modi
di gestione nel
settore culturale



Experiencing,
modelling and
disseminating
within the Med
space and
beyond new
forms of
organisations and
management in
the cultural sector

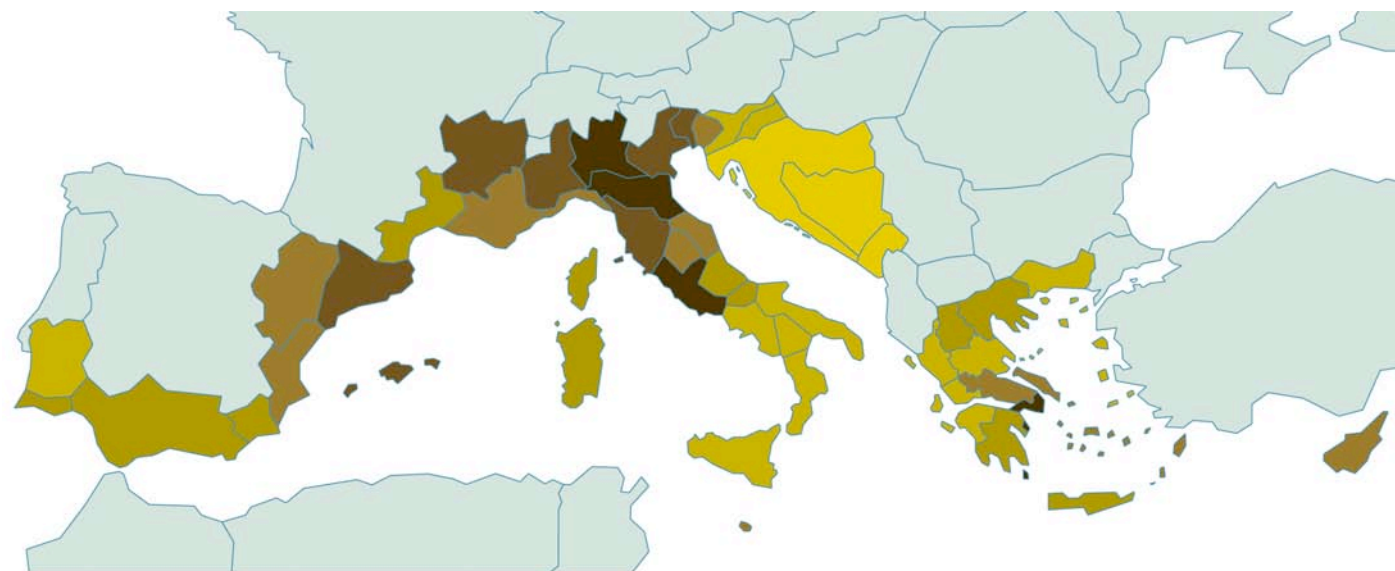


Investing the Med Zone... The issues at stake in the project

La zona Med, uno spazio in cui investire... La sfida del progetto

Il territorio Med è caratterizzato dalla predominanza dei settori tradizionali, la persistenza di un'economia a basso valore aggiunto e la presenza di un gran numero di PMI debolmente organizzate fra di loro. In quest'ambito e con la sua azione nel settore culturale, SOSTENUTO vuol contribuire al miglioramento della competitività e del potenziale economico della zona Med come alla diversificazione dei tessuti economici. Propone altresì di contribuire ugualmente in misura maggiore, al riposizionamento della zona Med come uno spazio innovativo nel territorio europeo.

The Med territory is characterised by the predominance of traditional branches, the persistence of an economy with very low added value and the presence of a very high number of SMEs weakly organised between them. In this framework, SOSTENUTO aims at contributing, through its action on the cultural sector, to the improvement of the competitiveness and of the economic potential of the Med zone and to the diversification of the economic sectors. It should also contribute, more largely, to a better position of the Med zone as an innovative space within the European territory.



■ ≤ 50% ■ 50 ≤ 75 ■ 75 ≤ 90 ■ 90 ≤ 110 ■ 110 ≤ 125 ■ < 125

Mappa dei PIL delle aree della zona Med

PIL per abitante, in standard di potere d'acquisto (SPA), per regione NUTS 2, 2005

In percentuale di EU-27 = 100. Fonte: Eurostat

Map of the GDP of the Med zone regions

GDP per inhabitant, in purchasing power standard (PPS), by NUTS 2 region, 2005

Percentage of EU-27 = 100. Data Source : Eurostat

Laboratorio 1:
incubatore d'impresa e
di aziende culturali.

AMI

Proporre a degli imprenditori culturali di sviluppare i loro progetti condividendo i servizi pur beneficiando di un monitoraggio alla strutturazione e la perpetuazione delle loro strutture.

Laboratorio 2:
cluster che raggruppa
delle imprese che
operano nel campo dei
mestieri d'arte.

CITEMA

Stimolare lo sviluppo delle competenze e dell'attività economica delle imprese del cluster

Capitalizzare le esperienze,
modellare e valutare la loro
trasferibilità.

UNIVERSITA DI VALENCIA

componente
Creazione di modelli

**CREARE
MODELLI**

Elaborare degli scenari economici, studi sulle condizioni di crescita, la pertinenza e le condizioni di trasferimento delle nuove forme di organizzazioni economiche e sociali nel settore culturale e creativo.

Diffusione e valorizzazione dei
risultati del progetto.
RELAIS CULTURE EUROPE

componente
Comunicazione

DISSEMINARE

Diffondere i risultati del progetto e facilitarne il trasferimento, l'appropriazione e la valorizzazione di queste pratiche nuove,
• su tre livelli: i territori dei partners, lo spazio Med e lo spazio comunitario,
• verso un insieme di attori economici, sociali, territoriali e culturali.

componente
dei Laboratori

SPERIMENTARE
dei modi innovativi
d'organizzazione e di gestione

Laboratorio 3:
sistema di scambio non
monetario locale
applicato al settore
culturale.

BUNKER

Consente lo scambio di savoir-faire, servizi e competenze fra abitanti, associazioni, istituzioni di un quartiere.

Laboratorio 4:
introduzione di nuove
modalità di amministrazione
territoriale nel settore
culturale e creativo.

**EXPEDITIO
E ZUNINO E PARTNER
PROGETTI**

Sostenere una maggiore sensibilizzazione verso il settore culturale da parte dei poteri pubblici nelle loro strategie di sviluppo.

Laboratory 1:
Business incubator **AMI**

Backing up cultural entrepreneurs in the development of their projects with shared services and accompaniment in the structuring and the long term development of their structure

Laboratory 2:
Cluster **CITEMA**

Bringing together enterprises in the craft and design sector in order to stimulate the development of their competences and economic activities

component
Laboratories

EXPERIMENTING
Innovating methods of
organization and management

Laboratory 3:
Local exchange trading
system. **BUNKER**

Allowing inhabitants, NGOs and institutions to trade know-how, services and competences

Laboratory 4:
territorial governance
**EXPEDITIO
AND ZUNINO E
PARTNER
PROGETTI**

Territorial governance, as a method of consultation, targeting better inclusion of the cultural sector in territorial development strategies.

Capitalising experiences,
modelising and evaluating their
transferability. **UNIVERSITY
OF VALENCIA**

component
Modelling

MODELISING

Drawing up economical scenarios and studies addressing the accuracy as well as the necessary conditions for the emergence and transfer of new forms of economic and social organisations in the cultural sector.

Disseminating and enhancing
the outcomes of the project.
RELAIS CULTURE EUROPE

component
Communication

DISSEMINATING

Disseminating the results of the project, facilitating the transfer, appropriation and enhancement of these new practices:

- At 3 scales: at a local level (the partners' territories), at the regional level (the Mediterranean zone) and at the European level,
- Towards various types of actors: economical, social, territorial and cultural

Sostenuto: chi partecipa?

AMI

COORDINATORE DEL PROGETTO

Nome della struttura: A.M.I.

Centro di sviluppo per le Musiche attuali

Web: www.amicentre.biz

Città / Nazione: Marsiglia/Francia

Tipo di attività: Sviluppo culturale, incubatore di microimprese culturali, formazione di artisti e di operatori culturali, organizzazione e produzione di festival, cooperazione culturale decentrata.

Descrizione: L'associazione A.M.I. che esiste da 25 anni, impiega 12 dipendenti permanenti e un numero variabile di collaboratori temporanei (tecnici, formatori, artisti). Il Ministero della Cultura e della Comunicazione e la città di Marsiglia la sostengono in base a convenzioni pluriennali. L'AMI è uno dei membri fondatori della "Friche Belle de mai" a Marsiglia, creata nel 1992.

Contatto : André AKUTSA, Amministratore,
andre@amicentre.biz

Sostenuto: who is participating?

AMI

Name of the structure: A.M.I.

Centre de développement pour les Musiques actuelles

Web: www.amicentre.biz

City / Country: Marseille / France

Type of activities: Cultural development, cultural micro-businesses incubator, artists and cultural actors training, festival production, decentralised cultural cooperation

Description: A.M.I. is a non for profit organisation currently in its 25th year of existence. It employs 12 staff on a permanent basis, plus a variable number of occasional collaborators (technicians, trainers, artists). It is bounded by a pluri-annual convention with the French Ministry of Culture and Communication and the City of Marseille. It is one of the founder-members of the renown "Friche Belle-de-Mai" in Marseille (est. 1992).

Contact: André AKUTSA, Administration manager,
andre@amicentre.biz

BUNKER

Nome della struttura: Bunker, Ljubljana

Web: www.bunker.si

Città / Nazione: Ljubljana/Slovenia

Tipo di attività: Produzione e formazione nel campo dell'arte contemporanea

Descrizione:

L'organizzazione non governativa BUNKER, Ljubljana, gestisce Stara mestna elektrarna, luogo dedicata allo spettacolo vivente e allo stesso tempo centrale di produzione elettrica di Ljubljana. Bunker produce vari tipi di esibizioni contemporanee e organizza ogni anno il festival internazionale Mladi levi. Attivamente impegnato in molte reti internazionali, Bunker sviluppa anche un programma di formazione che include dei laboratori sull'amministrazione della produzione e tutto ciò che riguarda i savoir-faire tecnici nel campo del teatro, delle tavole rotonde sulle politiche culturali e delle azioni di collocamento in rete.

Contatto: Samo Selimovic, Coordinatore del progetto,
bunker@siol.net

BUNKER

Name of the structure: Bunker, Ljubljana

Web: www.bunker.si

City / Country: Ljubljana / Slovenia

Type of activities: contemporary art production, contemporary art educating programmes

Description:

BUNKER, Ljubljana is a non governmental organisation managing Stara mestna elektrarna - Elektro Ljubljana theatre venue. Bunker produces various contemporary performances and organises the annual international festival Mladi levi. Active partner in various international networks, Bunker also manages an educational programme including workshops on production management and technical know how in theatre, round tables on cultural policy and networking.

Contact : Samo Selimovic, Project coordinator,
bunker@siol.net

CITEMA

Nome della struttura: CITEMA

Web: www.associtema.eu

Città / Nazione: Chiusi / Italia

Tipo di attività: Polo europeo d'incontro e di scambi dei mestieri d'arte e del design

Descrizione: La città europea dei mestieri d'arte (CITEMA), fondata nel 2006, è un'associazione culturale senza scopo di lucro con sede a Borgo Dolciano, situato a Chiusi in Toscana. Attraverso le sue attività - residenze degli artisti, centro risorsa, esposizioni - tende a:

- Valorizzare e promuovere l'artigianato d'arte;
- Trasmettere e condividere le conoscenze e il savoir-faire;
- Incoraggiare il collocamento in rete dei professionisti, delle strutture e organismi pubblici e privati dei settori dell'artigianato d'arte e del design.

Contatto: Maïté Mazel, Direttrice,
direction@associtema.eu

CITEMA

Name of the structure: CITEMA

Web: www.associtema.eu

City / Country: Chiusi / Italy

Type of activities: European meeting and exchange centre for crafts and design

Description: Created in 2006, the European City for Crafts (CITEMA) is a cultural non-profit organisation based in the Borgo Dolciano, located in Chiusi, Tuscany. Through its activities – residences, resource centre, exhibitions – it aims at:

- developing and promoting crafts;
- transmitting and sharing know-how and expertise;
- encouraging the networking of professionals, structures as well as of public and private organisations belonging to the sector of crafts and design.

Contact: Maïté Mazel, Director,
direction@associtema.eu

ECONCULT

Nome della struttura: ECONCULT (Unità di ricerche sull'Economia della Cultura), Facoltà d'Economia, Università di Valencia

Web: www.uv.es/econcult

Città / Nazione: Valencia / Spagna

Tipo di attività: Ricerca, formazione e perizia nel campo dell'economia e della cultura

Descrizione: All'interno dell'Università di Valencia e dell'Istituto Interuniversitario per lo Sviluppo Locale (www.iidl.es), ECONCULT è un'unità di ricerca dedicata all'economia della cultura. Creata nel 1995, sviluppa perizie nei seguenti settori:

- Cultura e sviluppo locale;
- Politiche culturali;
- Turismo culturale;
- Industrie culturali (teatro, musica, audiovisivo...);
- Impatto economico e indicatori culturali;
- Economia museale e patrimonio;
- Imprese nel settore della musica.

Partendo da questa vasta gamma di possibilità, una delle principali priorità di ricerca è legata ai campi compatibili con lo sviluppo sostenibile, della cultura e dello sviluppo locale.

Contatto: Dr. Pau Rausell Köster, Direttore,
pau.rausell@uv.es

ECONCULT

Name of the structure: ECONCULT (Research Unit on Cultural Economics), Faculty of Economics, University of Valencia

Web: www.uv.es/econcult

City / Country: Valencia / Spain

Type of activities: Research, training and consultancy on cultural economics

Description: ECONCULT is a research unit on Cultural Economics, which belongs to the University of Valencia and the Interuniversity Institute for Local Development (www.iidl.es), working since 1995. Its areas of expertise include:

- Culture and local development;
- Cultural Policies;
- Cultural Tourism;
- Cultural Industries (theater, music, audiovisual...);
- Economical impact and cultural indicators;
- Museums Economy and Heritage;
- Musical Societies.

From this wide range of possibilities, one of the main research priorities is linked to the field of sustainability, culture and local development.

Contact: Dr. Pau Rausell Köster, Director,
pau.rausell@uv.es

EXPEDITIO

Nome della struttura: EXPEDITIO, Centro per lo sviluppo sostenibile territoriale

Web: www.expeditio.org

Città / Nazione: Kotor / Montenegro

Tipo di attività: Perizia e monitoraggio di progetti nel campo dello sviluppo sostenibile territoriale, dell'architettura e dell'ambiente costruito

Descrizione: EXPEDITIO, organizzazione non governativa fondata nel 1997, ha per missione di incoraggiare lo sviluppo sostenibile territoriale e di mettere in valore le aree rurali ed urbane nel Montenegro ma anche nella zona del Sud Est europeo attraverso dei progetti nel campo del patrimonio culturale, delle costruzioni compatibili con lo sviluppo sostenibile, dell'urbanistica e dello sviluppo della società civile. Le attività dell'EXPEDITIO nel campo dell'architettura e dell'ambiente costruito, sono attuate attraverso quattro settori:

- patrimonio culturale / paesaggio culturale;
- architettura sostenibile / ecologica;
- urbanistica;
- sviluppo del settore pubblico / lobbying pubblico.

Contatto: Tatjana Rajic, Direttrice esecutiva, tanja@expeditio.org

EXPEDITIO

Name of the structure: EXPEDITIO, Centre for sustainable spatial development

Web: www.expeditio.org

City / Country: Kotor / Montenegro

Type of activities: expertise and project management in the field of sustainable spatial development, architecture and built environment

Description: The non-governmental organization EXPEDITIO, Centre for sustainable spatial development, founded in 1997, has the mission to encourage sustainable spatial development and to enhance urban and rural areas in Montenegro and the South East European region, through activities in the fields of cultural heritage, sustainable building, urban planning and civil sector development. The activities of EXPEDITIO in the field of architecture and built environment are carried out through four sectors:

- cultural heritage / cultural landscape;
- sustainable / green architecture;
- urban planning;
- civil sector development / public advocacy.

Contact: Tatjana Rajic, Executive director, tanja@expeditio.org

RELAIS CULTURE EUROPE

Nome della struttura: Relais Culture Europe

Web: www.relais-culture-europe.org

Città / Nazione: Parigi / Francia

Tipo di attività: Centro-risorsa sull'Europa e la Cultura

Descrizione: Il RELAIS CULTURE ET EUROPE, Centro-risorsa sull'Europa e la Cultura, sensibilizza, informa e monitorizza gli attori culturali e artistici francesi ed europei sulle problematiche e sfide che legano Europa e cultura, come sugli obiettivi, le politiche e i programmi comunitari. Persegue un obiettivo globale di europeizzazione delle prassi degli attori culturali francesi. Il RELAIS CULTURE EUROPE, dalla sua creazione nel 1998, agisce in particolare come punto di contatto nazionale per il programma Cultura (2007-2013), missione affidata dalla Commissione europea ed dal Ministero della Cultura e della Comunicazione francese.

Contatto: Fabienne Trotte, Capo della prospettiva, sostenuto@relais-culture-europe.org

RELAIS CULTURE EUROPE

Name of the structure: Relais Culture Europe

Web: www.relais-culture-europe.org

City / Country: Paris / France

Type of activities: Resources centre on Europe and Culture

Description: As a resources centre on Europe and Culture, the RELAIS CULTURE EUROPE informs and accompanies artists and cultural actors on the current stakes and challenges linking Europe and Culture as well as on Community aims, policies and programmes. The overall aim of the RELAIS CULTURE EUROPE is to help French cultural operators in including a European dimension in their professional practices as well as in their projects. Since it was set up in 1998, the RELAIS CULTURE EUROPE has been assigned the task of National Cultural Contact Point for the Culture 2007-2013 programme by the European Commission and the French Ministry of Culture and Communication.

Contact: Fabienne Trotte, Head of Prospective department, sostenuto@relais-culture-europe.org

ZUNINO E PARTNER PROGETTI



Nome della struttura: Zunino e Partner Progetti

Web: www.zepprogetti.eu

Città / Nazione: Albenga (SV) / Italia

Tipo di attività: Studio d'architettura e progettazione

Descrizione: Fondato dall'architetto italiano Enrico Zunino e dal perito in sviluppo territoriale e locale francese Jacques Mattei, la ZEP PROGETTI, studio d'architettura e progettazione, si è specializzato nel campo della valorizzazione dei centri storici e nello sviluppo di strumenti di gestione e di amministrazione dei territori. ZEP PROGETTI ha sviluppato esperienze in numerosi paesi europei e nel Maghreb nell'ambito della cooperazione decentrata francese.

Contatto: Jacques Mattei, Rappresentante legale,
mattei@zepprogetti.eu

ZUNINO E PARTNER PROGETTI



Name of the structure: Zunino e Partner Progetti

Web: www.zepprogetti.eu

City / Country: Albenga (SV) / Italy

Type of activities: Advisor and architecture office

Description: Advisor office specialised in architecture funded by Italian architect Enrico Zunino and by Jacques Mattei, French expert specialised in territorial and local development, ZEP PROGETTI is specialised in the valorisation of ancient centers and management and governance tools within the territories. Both have developed experiences in numerous European countries as well as in the Maghreb, through French decentralised cooperation.

Contact: Jacques Mattei, Legal representant,
mattei@zepprogetti.eu

Scheda segnalitica

● Titolo: SOSTENUTO

● **Sottotitolo:** Pensare la cultura come fattore di innovazione economica e sociale

● Paesi e regioni coinvolti:

Spagna (Comunidad Valenciana), Francia (Provence-Alpes-Côte d'Azur, Ile de France), Italia (Liguria, Toscana), Montenegro e Slovenia (Slovenija)

● Coordinatore del progetto:

AMI – Aide aux musiques innovatrices (Centro di sviluppo per le musiche attuali) (Francia)

● Partners:

BUNKER, produzione/formazione nel campo dell'arte contemporanea (Slovenia)
CITEMA, città europea dei mestieri d'arte (Italia)
EXPEDITIO, centro per lo sviluppo sostenibile territoriale (Montenegro)
RELAIS CULTURE EUROPE, centro-risorsa sull'Europa e la Cultura (Francia)
UNIVERSITA DI VALENCIA (Spagna)
ZUNINO E PARTNER PROGETTI, studio d'architettura e progettazione (Italia)

● Programma:

INTERREG IV B MED

● **Settori:** Arti dello spettacolo, arti visive, mestieri d'arte, architettura, design

● **Anno di selezione del progetto:** 2009

● Durata totale del progetto:

36 mesi (maggio 2009 – aprile 2012)

● **Costo preventivato del progetto:** 1 668 175 €

● Importo del contributo UE:

1 179 210 € (Fondo europeo di sviluppo regionale, FESR)

112 000 € (Strumento di assistenza preadesione, IPA)

● Riassunto del progetto:

SOSTENUTO propone di rinforzare la competitività e le capacità innovative economiche e sociali del settore culturale dei paesi della zona Med, accompagnando la sua mutazione verso nuovi modelli economici e sociali. Desidera incoraggiare gli operatori decisionali, economici e finanziari a tener conto sia del potenziale economico che delle capacità innovative di questo settore.

In questo ambito, SOSTENUTO avrà il compito di sperimentare l'applicazione di modelli innovative nel settore culturale e creativo, di definire le condizioni della loro trasferibilità e di promuovere la loro disseminazione nella zona Med e non solo. Si dedicherà in modo particolare ai modelli innovativi organizzativi e di gestione.

Presso questi "laboratori" saranno sperimentate le seguenti pratiche : incubatore d'impresa, cluster, sistema locale di scambio e governance territoriale.

L'azione di questi laboratori sarà in seguito analizzata, saranno creati modelli che saranno poi diffusi nella zona Med e non solo, favorendo così l'appropriazione di questi modelli organizzativi e di gestione dal settore culturale.

Identification sheet

● **Title:** SOSTENUTO

● **Sub-title:** Thinking culture as a factor of economic and social innovation

● **Countries and regions of the project:**

Spain (Comunidad Valenciana), France (Provence-Alpes-Côte d'Azur, Ile de France), Italy (Liguria, Toscana), Montenegro and Slovenia (Slovenija)

● **Head of the project:**

Aide aux musiques innovatrices (Centre de développement pour les musiques actuelles) (France)

● **Partners:**

BUNKER, production and training in contemporary performing arts (Slovenia)

CITEMA, european city for arts and crafts (Italy)

EXPEDITIO, center for sustainable spatial development (Montenegro)

RELAIS CULTURE EUROPE, ressource center on Europe and culture (France)

UNIVERSITY OF VALENCIA (Spain)

ZUNINO E PARTNER PROGETTI, advisor and architecture office (Italy)

● **Program:**

INTERREG IV B MED

● **Cultural sectors:** Performing arts, Visual arts, Crafts, Architecture, Design

● **Year of selection:** 2009

● **Length:**

36 months (May 2009 - April 2012)

● **Projected total budget:** 1 668 175 €

● **Projected UE funding:**

1 179 210 € (European Regional Development Fund)

112 000 € (Instrument for pre-accession assistance - IPA)

● **Short description:**

SOSTENUTO aims at reinforcing the competitiveness and the capacities of economic and social innovation from the cultural sector in the Med space by accompanying its transformation towards new economic and social models. It should encourage decision-makers, country planners and financiers to take into account the economic potential as well as the capacities of innovation of this sector.

SOSTENUTO consists in testing the application of innovative practices in the cultural sector, in defining the conditions of their transfer and in promoting their dissemination within the Med space and beyond. It will focus more specifically on the innovative methods of organisation and management.

Thus the following practices will be tested within 4 laboratories, ie: incubator, cluster, local exchange trading system and territorial governance.

The work of these laboratories will be analysed and modelled, and then diffused in the Med space and beyond, favouring thus the appropriation of these new methods of organization and management by the cultural and creative sector, the improvement of its competitiveness and the increase of its insertion in the territorial public policies.